

Œuvres - traduits**allemand***Prose: belles lettres***1980 - 1989**

- Der Schrank (allemand [2000] : Esther Kinsky; Original: Szafa [1987]) 218.0007
 Zimmernummern (allemand [2000] : Esther Kinsky; Original: Numery [1989]) 218.0007

1990 - 1999

- Die Reise zu den Buchmenschen (allemand: ; Original: Podróż ludzi księgi [1993])
 Ur und andere Zeiten (allemand [2000] : Esther Kinsky; Original: Prawiek i inne czasy [1996]) 218.1961
 Die Puppe und die Perle (allemand [2000] : ; Original: Lalka i Perła [1998])
 Taghaus Nachthaus (allemand [2001] : Esther Kinsky; Original: Dom dzienny, dom nocny [1999]) 218.1981

2000 - 2009

- Peter Dieter (allemand [2000] : Esther Kinsky; Original: Nowela-3 [2000]) 218.0007
 Amos (allemand [2000] : Esther Kinsky; Original: Nowela-2 [2000]) 218.0007
 Ergo Sum (allemand [2000] : Esther Kinsky; Original: Nowela-4 [2000]) 218.0007
 Sauermehlsuppe (allemand [2000] : Esther Kinsky; Original: Nowela-1 [2000]) 218.0007
 Die Glyzinie (allemand [2006] : Esther Kinsky; Original: Glicynia [2001]) 218.0002
 Spiel auf vielen Trommeln (allemand [2006] : Esther Kinsky; Original: Gra na wielu bebenkach [2001]) 218.0002
 Die Eroberung von Jerusalem, Raten 1975 (allemand [2006] : Esther Kinsky; Original: Zdobycie Jerozolimy. Raten 1675 [2001]) 218.0002
 Das Subjekt (allemand [2006] : Esther Kinsky; Original: Podmiot [2001]) 218.0002
 Bardo. Die Weihnachtskrippe (allemand [2006] : Esther Kinsky; Original: Bardo Szopka [2001]) 218.0002
 Die Bohnenweisagung (allemand [2006] : Esther Kinsky; Original: Wrózenie z fasoli [2001]) 218.0002
 Letzte Geschichten (allemand [2006] : Esther Kinsky; Original: Ostatnie historie [2004]) 218.2041
 Deus ex (allemand [2000] : Esther Kinsky; Original: Deus ex [2005]) 218.0007
 Anna In in den Katakomben. Der Mythos der Mondgöttin Inanna (allemand [2007] : Esther Kinsky; Original: Anna In w grobowcach świata [2006]) 218.2061
 Unrast (allemand [2011] : Doreen Daume; Original: Bieguni [2008])
 Unrast (allemand [2019] : Esther Kinsky; Original: Bieguni [2008]) 218.1071
 Der Gesang der Fledermäuse (allemand [2011] : Doreen Daume; Original: Prowadź swój pług przez kości umarłych [2009]) 218.2091

2010 - 2019

- Die Jakobsbücher (allemand [2019] : Lisa Palmes und Lothar Quinkenstein; Original: Księgi Jakubowe [2014]) 218.2141
 Die verlorene Seele (allemand [2019] : Lothar Quinkenstein; Original: Zgubiona dusza [2017]) 218.2171
 Der Passagier (allemand: ; Original: Pasażer [2018]) 218.0008
 Die grünen Kinder: bizarre Geschichten (allemand [2020] : Lothar Quinkenstein; Original: Opowiadania bizarre [2018]) 218.2181r
 Eingemachtes (allemand [2020] : Lothar Quinkenstein; Original: Przetwory [2018]) 218.0008
 Nähte (allemand [2020] : Lothar Quinkenstein; Original: Szwy [2018]) 218.0008
 Ein Besuch (allemand [2020] : Lothar Quinkenstein; Original: Wizyta [2018]) 218.0008
 Eine wahre Geschichte (allemand [2020] : Lothar Quinkenstein; Original: Prawdziwa historia [2018]) 218.0008
 Das Herz (allemand [2020] : Lothar Quinkenstein; Original: Serce [2018]) 218.0008
 Transfugium (allemand [2020] : Lothar Quinkenstein; Original: Tranfugium [2018]) 218.0008
 Der Berg aller Heiligen (allemand [2020] : Lothar Quinkenstein; Original: Góra Wszystkich Świętych [2018]) 218.0008
 Der Kalender der menschlichen Feste (allemand [2020] : Lothar Quinkenstein; Original: Kalendarz ludzkich świąt [2018]) 218.0008
 Die grünen Kinder (allemand [2018] : Lothar Quinkenstein; Original: Zielone Dzieci [2018]) 218.0008

2020 - 2029

- Empusion (allemand [2023] : Lisa Palmes und Lothar Quinkenstein; Original: Empuzjon. Horror przyrodolecniczy [2022]) 218.2221
 Herr Unverwechselbar (allemand [2023] : Lothar Quinkenstein; Original: Pan wyrazisty [2023]) 218.2231

*Prose: critique***2000 - 2009**

- Wirren, von Henryk Sienkiewicz (allemand [2005] : ; Original: Essay 1 [2005])

2010 - 2019

- Die Londoner Alchemisten des Films oder Der unheimliche Tiegel der Brothers Quay (allemand [2021] : Bernhard Hartmann; Original: Niesamowity tygiel Braci Quay, londyńskich alchemików filmu [2010]) 218.0006

Übungen im Fremdsein (allemand [2021] : Lothar Quinkenstein; Original: Ćwiczenia z obcości [2017])	218.0006
Zur Psychologie des Erzählers (allemand [2021] : Lothar Quinkenstein; Original: Psychologia narratora [2018])	218.0006
Der liebevolle Erzähler (allemand [2019] : Lisa Palmes; Original: Czuły narrator [2018])	218.0006
Das Land Metaxy (allemand [2021] : Lothar Quinkenstein; Original: Kraina Metaksy [2018])	218.0006
Finger im Salz oder Kurze Geschichte meines Lebens (allemand [2021] : Lisa Palmes; Original: Palec w soli, czyli Krótka historia mojego czytania [2019])	218.0006
Wie Übersetzer die Welt retten (allemand [2021] : Lisa Palmes; Original: Prace Hermesa, czyli jak tłumacze codziennie ratują świat [2019])	218.0006

2020 - 2029

Ognosie (allemand [2021] : Lisa Palmes; Original: Ognozja [2021])	218.0006
---	----------

anglais*Prose: belles lettres*

1990 - 1999

Primeval and Other Times (anglais [2010] : Antonia Lloyd-Jones; Original: Prawiek i inne czasy [1996])	
The Doll and the Pearl (anglais [2018] : Czesław Miłosz; Original: Lalka i Perła [1998])	
House of Day, House of Night (anglais [2003] : Antonia Lloyd-Jones; Original: Dom dzienny, dom nocny [1999])	

2000 - 2009

Flights (anglais [2018] : Jennifer Croft; Original: Bieguni [2008])	218.1073
Drive Your Plow Over the Bones of the Dead (anglais [2019] : Jennifer Croft; Original: Prowadź swój pług przez kości umarłych [2009])	

français*Prose: belles lettres*

1990 - 1999

Dieu, le temps, les hommes et les anges (français [1998] : Christophe Glogowski; Original: Prawiek i inne czasy [1996])	
Maison de jour, maison de nuit (français [2001] : Christophe Glogowski; Original: Dom dzienny, dom nocny [1999])	

2000 - 2009

Récits ultimes (français [2007] : Grażyna Erhard; Original: Ostatnie historie [2004])	
Les Pérégrins (français [2010] : Grażyna Erhard; Original: Bieguni [2008])	
Sur les ossements des morts (français [2012] : Margot Carlier; Original: Prowadź swój pług przez kości umarłych [2009])	

2010 - 2019

Les Livres de Jakób (français [2018] : Maryla Laurent; Original: Księgi Jakubowe [2014])	
Âme perdue (français : ; Original: Zgubiona dusza [2017])	
Histoire bizarre (français : ; Original: Opowiadania bizardne [2018])	

Prose: critique

2010 - 2019

Le moment de l'ours (français : ; Original: Moment niedźwiedzia [2012])	
Les Enfants verts (français [2016] : Margot Carlier; Original: Zielone dzieci [2016])	